Decreto federale

Disegno

che approva gli accordi conclusi con la Francia e il CERN sul diritto applicabile alle imprese che operano sul territorio dell'Organizzazione

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 10 ottobre 2012²,

decreta:

Art. 1

¹ Sono approvati:

- a. il Protocollo di emendamento del 18 ottobre 2010³ alla Convenzione tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della Repubblica francese concernente l'estensione su territorio francese degli impianti dell'Organizzazione europea per le Ricerche nucleari, conclusa il 13 settembre 1965;
- b. l'Accordo del 18 ottobre 2010⁴ tra il Consiglio federale svizzero, il Governo della Repubblica francese e l'Organizzazione europea per le Ricerche nucleari sul diritto applicabile alle imprese che operano sul territorio dell'Organizzazione al fine di realizzarvi prestazioni di servizi con carattere transnazionale.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificare il Protocollo di emendamento e l'Accordo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

¹ RS 101

² FF 2012 7463

³ RS ...; FF 2012 7487

⁴ RS ...; FF 2012 7495

Approvazione degli accordi conclusi con la Francia e il CERN sul diritto applicabile alle imprese che operano sul territorio dell'Organizzazione. DF